



أصوات المهاجرين

قبل البدء في الاستبيان، هل بالإمكان تزويدنا بالمعلومات الموجودة أسفل هذا المربع، وذلك لكي نتمكن من مطابقة إجاباتك في بداية ونهاية مشاركتك في "Parcours d'intégration"؟ باستخدام هذه الطريقة، لن نتمكن من ربط إجاباتك باسمك أو بهويتك أو بشخصيتك. كما يجدر الإشارة هنا أن إجاباتك ستكون سرية للغاية وأن البيانات التي ستقدمها ستكون مجهولة المصدر. لذلك يمكنك أن تقول ما تفكر فيه، وكن على ثقة بأنه لن يتمكن أي شخص من معرفتك ومعرفة ما قلته.

ما هما أول حرفين من اسمك؟ __ __ (على سبيل المثال NA)

ما هو يوم عيد ميلادك؟ __ __ (على سبيل المثال 12)

في الصفحات التالية ستجد عدد من الأسئلة حول تجربة لجوئك في بلجيكا. فيما يتعلق بالأسئلة المفتوحة، ندعوك فضلاً للإجابة عليها إما باللغة الفرنسية أو الإنجليزية. فيما يتعلق بباقي الأسئلة فإنه يمكنك الإجابة عليها باستخدام المقاييس أو الأجوبة الموجودة بجانب كل سؤال. يمكنك اختيار إجابة واحد فقط لكل سؤال وذلك من خلال وضع علامة في المربع الذي يتوافق بشكل أفضل مع رأيك الشخصي. يمكنك اختيار أكثر من إجابة على أسئلة معينة، سيتم بالطبع الإشارة إلى هذه الأسئلة. فيما يلي بعض الأمثلة عن الأسئلة والإجابات الموجودة في الاستبيان:

مثال 1

1. ما هو جنسك؟

آخر

أنثى

ذكر

مثال 2

2. خلال الشهر الماضي في بلجيكا، إلى أي مدى واجهت وعايشت المشاكل والمخاوف التالية؟

بداً	تقريباً أبداً	أحياناً	غالباً	باستمرار
Jamais	Presque jamais	Parfois	Souvent	Constamment
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input checked="" type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
<input type="checkbox"/> 1	<input checked="" type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5

ضائقة مالية

مخاوف متعلقة بسلامتك الشخصية





Migrant Voices



1. ما هو جنسك؟

ذكر أنثى آخر

2. كم عمرك؟

سنة _____

3. في أي بلد ولدت؟

4. ما هي الجنسية أو الجنسيات التي تحملها (يمكنك كتابة أكثر من إجابة)؟

الجنسية الأولى التي تحملها _____

الجنسية الثانية التي تحملها _____

5. هل أنت في علاقة حالياً (متزوج (ة) أو علاقة أخرى)؟

نعم لا

6. إذا أنت متزوج (ة) أو في علاقة حالياً، ما هي جنسية زوجتك/ زوجك (يمكنك كتابة أكثر من إجابة)؟

الجنسية الأولى التي تحملها _____

الجنسية الثانية التي تحملها _____

7. إذا أنت متزوج (ة) أو في علاقة، في أي بلد تعيش زوجتك/ زوجك حالياً؟

في بلجيكا في بلدك الأصلي في بلد آخر

8. منذ متى وأنت تعيش في بلجيكا؟

منذ الولادة منذ _____ سنة (سنوات) و _____ شهر (أشهر)

9. ما هو الرمز البريدي لمقاطعتك أو بلدتك التي تعيش فيها (على سبيل المثال 1000)؟

الرمز البريدي _____





Migrant Voices

Questionnaire POST- Arabic

10. ما هو دينك أو مذهبك الديني؟

- | | | |
|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> كاثوليكي | <input type="checkbox"/> سني | <input type="checkbox"/> يهودي |
| <input type="checkbox"/> أرثوذكسي | <input type="checkbox"/> شيعي | <input type="checkbox"/> هندوسي |
| <input type="checkbox"/> اللوثري | <input type="checkbox"/> علوي | <input type="checkbox"/> بوذي |
| <input type="checkbox"/> طائفة مسيحية أخرى | <input type="checkbox"/> طائفة إسلامية أخرى | <input type="checkbox"/> طائفة دينية أخرى |
| <input type="checkbox"/> ما من أحد من هؤلاء | <input type="checkbox"/> لا أدري | <input type="checkbox"/> لا أرب في الإجابة |

11. هناك العديد من الأسباب التي تجعل الشخص يهاجر من بلد إلى آخر. لماذا قررت الهجرة إلى بلجيكا؟ يمكنك اختيار أكثر

- | | | |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> لإيجاد فرصة عمل في بلجيكا | <input type="checkbox"/> للزواج من شخص يعيش في بلجيكا | <input type="checkbox"/> للالتحاق ببقية أفراد أسرتي الذين يعيشون في بلجيكا |
| <input type="checkbox"/> للدراسة في بلجيكا | <input type="checkbox"/> للعيش في مكان و بلد آمن | <input type="checkbox"/> لأعيش تجارب جديدة في الحياة |
| <input type="checkbox"/> لكي ألتحق بأصدقائي الذين يعيشون في بلجيكا | <input type="checkbox"/> أنا لم أهاجر لأنني قد ولدت في بلجيكا | <input type="checkbox"/> أسباب أخرى |

12. ما هي أسباب حصولك على أول إقامة لك في بلجيكا (بطاقة الهوية)؟

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> حصلت على وضع اللجوء | <input type="checkbox"/> حصلت على الحماية الثانوية أو الدولية |
| <input type="checkbox"/> وصلت إلى بلجيكا في إطار عملية لم شمل الأسرة | <input type="checkbox"/> حصلت على إقامة لمتابعة الدراسة (إقامة طالب) |
| <input type="checkbox"/> حصلت على إقامة عمل | <input type="checkbox"/> ولدت في بلجيكا |
| <input type="checkbox"/> أسباب أخرى | <input type="checkbox"/> لا تدري |

13. إذا لم تكن قد ولدت في بلجيكا ، فمتى حصلت على أول تصريح إقامة لك في بلجيكا؟

منذ ___ سنة (سنوات) و ___ شهر (أشهر)

14. متى يتوجب عليك تجديد الإقامة الخاصة بك في بلجيكا ؟

- | | | |
|---|--|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> بعد ___ سنوات و ___ أشهر | <input type="checkbox"/> لست بحاجة للتجديد لأنه لديك إقامة دائمة | <input type="checkbox"/> لا تدري |
|---|--|----------------------------------|





Migrant Voices



ULB
UNIVERSITÉ
LIBRE
DE BRUXELLES



FONDS NATIONAL SUISSE
SCHWEIZERISCHER NATIONALFONDS
FONDO NAZIONALE SVIZZERO
SWISS NATIONAL SCIENCE FOUNDATION

15. هل تخشى من عدم تجديد إقامتك أو سحبها منك في المستقبل؟

تماماً <i>Tout à fait</i>	على الأرجح <i>Plutôt</i>	باعتدال <i>Moyennement</i>	ليس حقاً <i>Pas vraiment</i>	لا على الإطلاق <i>Pas du tout</i>
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1

16. إلى أي مدى ترغب في البقاء في بلجيكا في السنوات القادمة؟

تماماً <i>Tout à fait</i>	على الأرجح <i>Plutôt</i>	باعتدال <i>Moyennement</i>	ليس حقاً <i>Pas vraiment</i>	لا على الإطلاق <i>Pas du tout</i>
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1

17. ما هو مستوى فهمك للأحاديث التي تجري باللغة الفرنسية؟ أنت تفهم ...

- ... كافة المحادثات دون أية صعوبة
- ... أغلب المحادثات خاصة عندما يكون الموضوع مألوفاً لدي
- ... الأفكار الأساسية خاصة عندما تكون المحادثة سهلة نوعاً ما
- ... بعض الكلمات والجمل
- ... تقريبا لا أفهم شيء

18. ما هو أعلى مستوى دراسي وصلت إليه في بلدك الأصلي قبل الوصول إلى بلجيكا؟

- بدون أي شهادة
- تعليم ابتدائي (المدرسة الابتدائية)
- تعليم و/ أو تدريب مهني
- شهادة تخرج من المدرسة الثانوية (البكلوريا) والتي تعطي إمكانية الوصول للجامعات (أو ما يعادلها)
- تدريب فني ومهني متقدم
- شهادة جامعية أو ما يعادلها
- درجة ماجستير جامعي أو ما يعادلها

19. ما هو أعلى مستوى دراسي وصلت إليه في بلجيكا؟

- بدون أي شهادة
- تعليم ابتدائي (المدرسة الابتدائية)
- تعليم و/ أو تدريب مهني
- شهادة تخرج من المدرسة الثانوية (البكلوريا) والتي تعطي إمكانية الوصول للجامعات (أو ما يعادلها)
- تدريب فني ومهني متقدم
- شهادة جامعية أو ما يعادلها
- درجة ماجستير جامعي أو ما يعادلها



Zërat e Emigrantëve • أصوات المهاجرين • Migrantenstemmen •
Voci di Migranti • Voix des Migrants • د مهاجرغبر • Głosy Migrantów •
Vozes de Migrantes • صدای مهاجر • Göçmenin Sesi • Voces de Migrantes •
Migrant Voices • Voci Migrante • Codadka Soogalootiga



Migrant Voices

Questionnaire POST- Arabic

20. ما هو وضعك المهني الحالي؟

- لديك عمل دائم
- لديك عمل مؤقت
- أنت تعمل من وقت لآخر
- أنت عاطل عن العمل وتتلقى الإعانات الخاصة بالبطالة
- أنت عاطل عن العمل وتتلقى إعانات مالية من الضمان الاجتماعي (من مركز CPAS)
- أنت عاطل عن العمل ولا تتلقى أية إعانات من البطالة أو إعانات مالية من الضمان الاجتماعي
- أنت متفرغ تماماً للدراسة حالياً
- أنت متقاعد
- أنت مصاب بمرض أو إعاقة تمنعك من العمل
- أنت في إجازة أمومة أو أبوة
- شيء آخر

21. فيما يتعلق بدخلك الشهري ونفقاتك الشهرية، يمكنك القول أنه...

- ... يترتب عليك بعض الدين (تصبح مديون)
- ... تستخدم الأموال التي كنت قد ادخرتها مسبقاً (أي تنفق المدخرات الخاصة بك)
- ... تنفق وتستخدم كل المال الذي تكسبه
- ... تستطيع أن توفر المال

22. خلال الشهر الماضي في بلجيكا، إلى أي مدى واجهت وعايشت المشاكل والمخاوف التالية؟

تماماً Tout à fait	على الأرجح نعم Plutôt	باعتدال Moyennement	ليس حقاً Pas vraiment	لا على الإطلاق Pas du tout	
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	مشاكل ومخاوف مالية
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	مشاكل ومخاوف متعلقة بسلامتك الشخصية
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	مشاكل ومخاوف متعلقة بالسكن
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	مشاكل ومخاوف متعلقة بالعنصرية والتمييز
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	مشاكل ومخاوف متعلقة بالعمل
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	مشاكل ومخاوف متعلقة بالغذاء والطعام
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	مشاكل ومخاوف متعلقة بصحتك البدنية
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	مشاكل ومخاوف متعلقة بالعنور على المساعدة عند تكون بحاجة إليها.
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	مشاكل ومخاوف متعلقة بوضعك العلمي ومشارك التعليمي (على سبيل المثال الاعتراف بالشهادة التي تحملها أو البحث عن تدريب مهني)





Migrant Voices



ULB UNIVERSITÉ LIBRE DE BRUXELLES



FONDS NATIONAL SUISSE
SCHWEIZERISCHER NATIONALFONDS
FONDO NAZIONALE SVIZZERO
SWISS NATIONAL SCIENCE FOUNDATION

23. فكر الآن من فضلك في ظروف معيشتك في بلجيكا. هل أنت ...

تماماً Tout à fait	على الأرجح نعم Plutôt	باعتدال Moyennement	ليس حقاً Pas vraiment	لا على الإطلاق Pas du tout	
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	... هل أنت راضٍ عن ظروف معيشتك الحالية في بلجيكا؟
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	... هل تشعر بخيبة أمل فيما يتعلق بظروف المعيشة الخاصة بك في بلجيكا؟
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	... هل تعتقد أنه في المستقبل سوف تتحسن ظروف معيشتك في بلجيكا؟
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	... هل تعتقد أن " Parcours d'intégration " ستسمح لك بتحسين ظروف معيشتك؟

24. إلى أي مدى تشعر أنك قادر حالياً على ما يلي ...

تماماً Tout à fait	على الأرجح نعم Plutôt	باعتدال Moyennement	ليس حقاً Pas vraiment	لا على الإطلاق Pas du tout	
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	... على فهم آلية عمل الإدارة البلجيكية والدوائر الرسمية البلجيكية؟
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	... على العثور على عمل أو تغيير عملك الحالي (إذا كنت تريد)؟
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	... على التعرف ومقابلة أشخاص جدد يعيشون في بلجيكا؟
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	... على تحقيق أهدافك في الحياة؟
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	... على فهم نمط الحياة والعادات البلجيكية؟



Zërat e Emigrantëve • أصوات المهاجرين • Migrantenstemmen •
Voci di Migranti • Voix des Migrants • د مهاجرغبر • Głosy Migrantów •
Vozes de Migrantes • صدای مهاجر • Göçmenin Sesi • Voces de Migrantes •
Migrant Voices • Voci Migrante • Codadka Soogalootiga



Migrant Voices

Questionnaire POST- Arabic

فكر الآن من فضلك في اتصالك وعلاقتك مع الأشخاص البلجيكيين الذين يعيشون من حولك. يمكن أن يكون هذا الاتصال في وسائل النقل العام أو في الشارع أو في المتاجر أو في الحي الذي تقطن فيه.

25. هل لديك اتصالات وتعاملات بشكل متكرر مع أشخاص بلجيكيين؟

أبداً	تقريباً أبداً	أحياناً	غالباً	باستمرار
<i>Jamais</i>	<i>Presque jamais</i>	<i>Parfois</i>	<i>Souvent</i>	<i>Constamment</i>
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5

26. فيما يتعلق باتصالاتك وتعاملاتك مع الأشخاص البلجيكيين، هل هي بشكل عام اتصالات جيدة وودية؟

لا على الإطلاق	ليس حقاً	باعتماد	على الأرجح	تماماً
<i>Pas du tout</i>	<i>Pas vraiment</i>	<i>Moyennement</i>	<i>Plutôt</i>	<i>Tout à fait</i>
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5

27. خلال اتصالاتك وتعاملاتك مع الأشخاص البلجيكيين، هل شعرت بأن ...

لا على الإطلاق	ليس حقاً	باعتماد	على الأرجح نعم	تماماً
<i>Pas du tout</i>	<i>Pas vraiment</i>	<i>Moyennement</i>	<i>Plutôt</i>	<i>Tout à fait</i>

1 2 3 4 5 ... أن الأشخاص البلجيكيين قد عاملوك بشكل غير عادل بسبب أصولك

1 2 3 4 5 ... أن الأشخاص البلجيكيين قدنروا ثقافتك الأصلية

الآن فكر من فضلك في اتصالك وتعاملك ومعاملاتك مع موظفي الدوائر الرسمية ومكاتب الخدمات العامة والمؤسسات الإدارية الذين يمثلون السلطات البلجيكية (على سبيل المثال، مكتب الهجرة، البلدية...).

28. هل لديك اتصالات وتعاملات مع الموظفين الإداريين بشكل متكرر؟

أبداً	تقريباً أبداً	أحياناً	غالباً	باستمرار
<i>Jamais</i>	<i>Presque jamais</i>	<i>Parfois</i>	<i>Souvent</i>	<i>Constamment</i>
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5

29. فيما يتعلق باتصالاتك وتعاملاتك مع الموظفين الإداريين، هل هي بشكل عام جيدة؟

لا على الإطلاق	ليس حقاً	باعتماد	على الأرجح	تماماً
<i>Pas du tout</i>	<i>Pas vraiment</i>	<i>Moyennement</i>	<i>Plutôt</i>	<i>Tout à fait</i>
<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5



30. خلال اتصالاتك وتعاملاتك مع الموظفين الإداريين، هل شعرت بأن ...

تماماً Tout à fait	على الأرجح نعم Plutôt	باعتدال Moyennement	ليس حقاً Pas vraiment	لا على الإطلاق Pas du tout	
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	... أن الموظفين الإداريين قد عاملوك بشكل غير عادل بسبب أصولك
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	... أن الموظفين الإداريين قدّروا ثقافتك الأصلية

31. إلى أي مدى تعتقد أن سكان مجتمعك الأصلي قد تمت معاملتهم بطريقة غير عادلة في بلجيكا؟

باستمرار Constamment	غالباً Souvent	أحياناً Parfois	تقريباً أبداً Presque jamais	أبداً Jamais
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1

32. إلى أي مدى تتفق بالخدمات والمؤسسات الإدارية والدوائر الحكومية المذكورة أدناه؟

تماماً Tout à fait	على الأرجح نعم Plutôt	باعتدال Moyennement	ليس حقاً Pas vraiment	لا على الإطلاق Pas du tout	
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	الشرطة
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	البلدية
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	الحكومة الفيدرالية
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	المراكز العامة للحماية الاجتماعية (CPAS)
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	مكتب شؤون الأجانب
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	مراكز الاندماج الإقليمية (CRI)
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	القطاع المهني والنقابي الذي يقدم الدعم والمساعدة للأجانب



Migrant Voices

Questionnaire POST- Arabic

33. الآن فكر من فضلك في علاقتك مع الأشخاص البلجيكين وفي علاقتك مع سكان بلدك الأصلي. الى أي مدى ...

تماماً Tout à fait	على الأرجح نعم Plutôt	باعتدال Moyennement	ليس حقاً Pas vraiment	لا على الإطلاق Pas du tout	
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	... تشعر بأنك قريب من الأشخاص البلجيكين؟
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	... تشعر بوجود علاقات قوية تربطك مع الأشخاص البلجيكين؟
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	... أنت مهتم بالحياة السياسية البلجكية؟
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	... هل تشعر بأنك قريب من سكان بلدك الأصلي؟
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	... هل تشعر بوجود علاقات قوية تربطك مع سكان بلدك الأصلي؟
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	... أنت مهتم بالحياة السياسية في بلدك الأصلي؟
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	... هل تشعر أن طريقة العيش في بلجيكا لا تتوافق مع تلك الموجودة في بلدك الأصلي؟

34. برأيك، لكي يتم اعتبار شخص ما "بلجيكياً" فإنه يتوجب أن.....

تماماً Tout à fait	على الأرجح نعم Plutôt	باعتدال Moyennement	ليس حقاً Pas vraiment	لا على الإطلاق Pas du tout	
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	... يجب أن يكون لهذا الشخص أسلاف وأجداد من بلجيكا.
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	... يجب أن يحترم هذا الشخص القوانين البلجكية.
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	... يجب أن يشارك هذا الشخص في الحياة السياسية البلجكية.
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	... يجب أن يتبنى هذا الشخص أسلوب الحياة البلجيكي النموذجي.
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	... يجب أن يكون هذا الشخص فخوراً بكونه بلجيكياً.





Migrant Voices



35. يرجى الإشارة إلى أي مدى توافق على العبارات التالية:

تماماً Tout à fait	على الأرجح نعم Plutôt	باعتدال Moyennement	ليس حقاً Pas vraiment	لا على الإطلاق Pas du tout	
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	يتوجب على كل شخص أجنبي يعيش في بلجيكا أن يعتمد ويتبنى أسلوب الحياة البلجيكي.
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	يجب أن يتمتع جميع الأشخاص الأجانب المقيمين في بلجيكا بالحرية في الحفاظ على نمط حياة بلدنا الأصلي.
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	يجب أن يحصل الأجانب الأكثر استحقاقاً على تصاريح إقامة.
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	يجب أن تمنح بلجيكا صفة اللجوء للأجانب بسهولة أكبر.
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	يجب أن تقلص بلجيكا من عدد الأجانب الواصلين إليها حديثاً بحثاً عن عمل.

نود الآن معرفة رأيك حول "Parcours d'intégration".

رأيك مهم جداً وموضع تقدير كبير ويمكن أن يساعد في تحسين تجربة الآخرين في المستقبل.

36. ضمن إطار "Parcours d'intégration" هل اتبعت دروساً في اللغة الفرنسية أو الهولندية؟

لا

نعم

37. هل بدأت فعلياً بإجراءات الحصول على الجنسية البلجيكية؟

لا

نعم

38. منذ متى بدأت في الـ "Parcours d'intégration"؟

منذ ___ سنة (سنوات) و ___ شهر (أشهر)



Zërat e Emigrantëve • أصوات المهاجرين • Migrantenstemmen •
Voci di Migranti • Voix des Migrants • د مهاجرغبر • Głosy Migrantów •
Vozes de Migrantes • صدای مهاجر • Göçmenin Sesi • Voces de Migrantes •
Migrant Voices • Voci Migrante • Codadka Soogalootiga



Migrant Voices

Questionnaire POST- Arabic

39. يرجى الإشارة إلى أي مدى أثرت الأسباب التالية المذكورة أدناه في مشاركتك بـ "Parcours d'intégration".

تماماً Tout à fait	على الأرجح نعم Plutôt	باعتدال Moyennement	ليس حقاً Pas vraiment	لا على الإطلاق Pas du tout	
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	تريد تجنب العقوبات بسبب عدم المشاركة والالتحاق بـ "Parcours d'intégration".
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	تريد أن تثبت أنك شخص متحمس للاندماج وأنت تستحق أن تندمج في هذا المجتمع.
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	تعتقد أن الالتحاق بـ "Parcours d'intégration" سوف يساعدك على تحسين ظروفك المعيشية في بلجيكا.
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	لأنك شخص لدية الرغبة والشغف لمعرفة المزيد عن المجتمع البلجيكي وخصائصه.

40. يرجى الإشارة إلى أي مدى واجهت الصعوبات التالية خلال "Parcours d'intégration".

تماماً Tout à fait	على الأرجح نعم Plutôt	باعتدال Moyennement	ليس حقاً Pas vraiment	لا على الإطلاق Pas du tout	
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	من الصعب التوفيق بين دروة الاندماج وبين نشاطي المهني أو محاولتي البحث عن عمل.
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	مكلفة بسبب مصاريف التنقل للوصول إلى مركز الدورة، ومصاريف وتكاليف أخرى.
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	كان هناك صعوبة في الوصول إلى مركز الدورة بسبب المسافة البعيدة لأماكن إقامة هذه الدورات.
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	صعوبة التوفيق بين دورة الاندماج وحياتي العائلية.
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	صعوبة التوفيق بين دورة الاندماج وبين المتطلبات والالتزامات الإدارية الأخرى.
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	صعوبة في فهم آلية وطريقة التسجيل في الدورة وكيفية تلقي وفهم المعلومات.
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	صعوبة متابعة محتوى الدورة بسبب مشاكل اللغة أو المترجمين.
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	بعض الدورات كانت غير مفيدة.





Migrant Voices



41. بعد اتباعك وتجاوزك لـ "Parcours d'intégration" هل ...

تماماً Tout à fait	على الأرجح نعم Plutôt	باعتدال Moyennement	ليس حقاً Pas vraiment	لا على الإطلاق Pas du tout	
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	هل كنت قادراً على اكتساب مهارات لغوية مفيدة لعملية اندماجك في المجتمع؟
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	هل أصبحت أكثر اطلاعاً ومعرفةً بخيارات وفرص التعليم والتأهيل الموجودة في بلجيكا؟
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	هل أصبحت أكثر اطلاعاً ومعرفةً فيما يتعلق بالمساعدات المتوفرة والمتاحة لدى المؤسسات والجمعيات؟
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	هل تمكنت من تكوين صداقات جديدة؟
<input type="checkbox"/> 5	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 1	هل قابلت أشخاصاً يمكنك الاعتماد عليهم في حال مواجهتك لمشاكل؟

42. هل سبق لك أن قمت بملأ هذا الاستبيان من قبل؟

نعم لا

43. هل سبق لك أن قمت بملأ هذا الاستبيان بمساعدة شخص ما من قبل؟

نعم لا

شكراً جزيلاً على مشاركتكم

